

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

КОПІЯ

e/Country/Pays/Staat TÜRKiYE - LA TURQUIE

İşbu resmi belge/This public document/Le présent acte public/Dieses zeugnis wurde

2. Gönül KAŞIKÇI tarafından imzalanmıştır./Has been signed by/a été signé par/durch ...
unterschrieben

3. İmzalayanın-sıfatı Katip'dır./Acting in the capacity of/Agissant en qualité de/Titel des
Unterzeichneten

4. Beyoğlu 21. Noterliği 'nin mühür/damgasını taşımaktadır-bears the seal/stamp of-/est revêtu du
sceau/timbre de-trägt Siegel/Stempel von

TASDİK / CERTIFIED / ATTESTE / BEGLAUBIGUNG:

5. Beyoğlu Kaymakamlığı' da/at/à/in

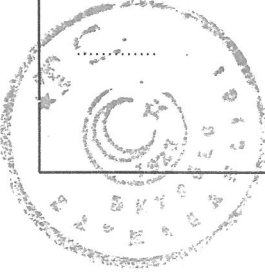
6. 27.04.2021 günü/the/le/Am

7. V.H.K.İ Cansu KAPLAN tarafından/by/par/durch den/die

8. No : 36832 ile tasdik edilmiştir./No:/sous No:/unter Nr.

9. Mühür - Damga/Seal-stamp/Sceau-
timbre/Siegel-Stempel

10. İmza/Signature/Signature/Unterschrift:



.....

No 022234

Tercümedir

20 Nisan 2021

TAX REGISTRATION CERTIFICATE

SÖĞUK DAMGA VARDIR

REVENUE
ADMINISTRATION

TAXPAYER'S

T.C.
BEYOĞLU 21. NOTERİ
Sevgi ERASLAN
Rihvan Cad. Fransız Geçidi İş Merkezi
C Blok Kat:1 No:18 Karaköy-Beyoğlu/İST
Tel:(0212)243 53 41 Faks:243 58 59

NAME SURNAME

TAX
OFFICE

BEYOĞLU

COMMERCIAL TITLE

VI-ZA STAR TURİZM DENİZCİLİK TİC. VE
SAN. LTD. STI.TAXPAYER
IDENTIFICATION NO

9 2 5 0 1 4 9 4 3 3

WORKPLACE
ADDRESSKILICALI PASA MAH./SEMT MECLİS-1
MEBUSAN CAD. NO: 29 IC KAPI NO: 1
BEYOĞLU/İSTANBULTURKISH
IDENTITY NO

TYPE OF TAX

CORPORATE TAX

STARTING DATE
OF ACTIVITY

08.01.2001

MAIN ACTIVITY
CODE AND NAME

522902 - ACTIVITIES OF INTERNATIONAL MARITIME CARGO SHIPPING AGENCIES

CALENDAR YEAR	DECLARED TAX BASE	ACCRUED TAX	APPROVAL CODE
2019	557.868,14	122.730,99	L M I I Z I 9 J J 8 4
2018	293.751,41	64.625,31	
2017	No Tax Liability	No Tax Liability	

You may examine its update and accuracy by means of <https://intvtd.gib.gov.tr>.

BEYOĞLU 21. NOTERİ

Sevgi ERASLAN adına
linzava Yetkilil Katılı

Tercüme edilmek üzere bana verilen **Türkçe** dilindeki
Aşlı belgeyi **İngilizce** diline tam ve doğru olarak çevirdiğimi beyan ederim.
YEMİNLİ TERCÜMAN
ERKAN KANDEMİR 41359647706

Bu tercümenin yukarıdaki adreste bulunan Noterliğimiz Yeminli Tercümanı Erkan Kandemir tarafından **Türkçe** dilinden
İngilizce diline tercüme edildiğini onaylarım. **Yirmi Altı Nisan İki bin yirmi bir, Pazartesi günü 26/04/2021**

BEYOĞLU 21. NOTERİ

Sevgi ERASLAN

Yerine
İmzaya Yetkili Başkatip
Gönül KAŞIKÇI



MÜKELLEFIN

VERGİ LEVHASI



Gelir İdaresi
Başkanlığı

ADI SOYADI

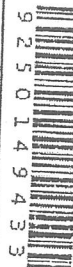
VERGİ
DAİRESİ

BEYOĞLU

TİCARET UNVANI

VI-ZA STAR TURİZM DENİZCİLİK TİC VESAN LTD.ŞTİ.

VERGİ KİMLİK
NO



9 2 5 0 1 4 9 4 3 3

İŞ YERİ ADRESİ

KILIÇALI PAŞA MAH/SEMT MECLİS-İ MEBUSAN CAD. NO: 29
İÇ KAPI NO: 1 BEYOĞLU/İSTANBUL

TC KİMLİK NO

VERGİ TÜRÜ

KURUMLAR VERGİSİ

İŞE BAŞLAMA
TARİHİ

08.01.2001

ANA FAALİYET
KODU VE ADI

522902-ULUSLARARASI DENİZ YOLU YÜK NAKLİYAT ACENTELERİNİN FAALİYETLERİ

TAKVİM

BEYAN OLUNAN MATRAH

TAHAKKUK EDEN VERGİ

ONAY KODU

2019

557.868,14

122.730,99

2018

293.751,41

64.625,31

2017

Matrahsız

Matrahsız



L M I I Z I 9 J J 8 4

<https://intvd.gib.gov.tr> adresinden güncelliğini ve doğruluğunu sorgulayabilirsiniz.

Переклад з турецької та англійської мов на українську мову

АПОСТИЛЬ

(Гаазька Конвенція від 05 жовтня 1961 р.)

1. Країна: ТУРЕЧЧИНА
- Цей офіційний документ
2. Був підписаний: Гьонюл Кашікджи
3. Посада особи, що підписала документ: секретар
4. Скріплює печаткою/штампом: нотаріальної контори № 21 району Бейоглу

Засвідчено

5. Державна адміністрація району Бейоглу
6. 27.04.2021
7. Джансу Каплан - Оператор підготовки та контролю даних
8. За № 36832
9. Печатка/штамп
Адміністрація району Бейоглу
10. Підпис /підпис/

Сертифікат податкової реєстрації

Платник податків:

Комерційна назва: Товариство з обмеженою відповідальністю «Ві-За Стар Турізм Денізджілік Тіджарет ве Санайі Лімітед Ширкеті» [VI-ZA STAR TURİZM DENİZCİLİK TİCARET VE SANAYİ LİMİTED ŞİRKETİ]

Адреса: Кілідж Алі Мх. Меджлісі Мебусан Сд. Улку Хан №95 буд. 7
Заліпазари/ Бейоглу

Тип податку: корпоративний податок

Код та назва основної економічної діяльності: 522902 - ДІЯЛЬНІСТЬ
МІЖНАРОДНИХ АГЕНТСТВ З ДОСТАВКИ МОРСКИХ ВАНТАЖІВ

Податкова адміністрація:

Податковий відділ: Бейоглу

Ідентифікаційний номер платника податків: 9250149433

Турецький ідентифікаційний номер:

Дата початку діяльності: 08.01.2001

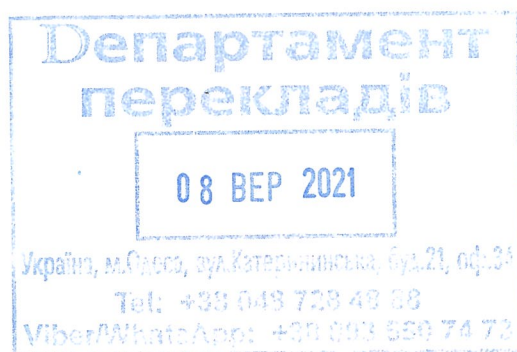
Календарний рік	Заявлена податкова база	Податкові нарахування	Код підтвердження
2019	557.868,14	122.730,99	LM11Z19JJ84

2018	293.751,41	64.625,31	
2017	Податкових зобов'язань немає	Податкових зобов'язань немає	

Ви можете перевірити його оновлення та точність за адресою:
<https://intvd.gib.gov.tr>.

Переклад з турецької та англійської мов українською мовою виконано в Департаменті Перекладів при «Асоціації Перекладачів та Філологів» перекладачем Кучеренком Андрієм Миколайовичем.

Місто Оде-



Кучеренко Андрій Миколайович

-са

Місто Одеса, Україна

«08» вересня 2021 року я, **Гладких О.Л.**, приватний нотаріус Одеського міського нотаріального округу, засвідчую вірність цієї копії з оригіналу документа; в останньому підчисток, дописок, закреслених слів, незастережних виправлень або інших особливостей не виявлено.

Письмовий переклад тексту документа з турецької та англійської мов на українську мову зроблено перекладачем **Кучеренком Андрієм Миколайовичем**, справжність підпису якої засвідчую.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за №№ 421/19216

Приватний нотаріус

